



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Jataduintuldha gin ñioki
ójixikami. Ódami
Uso la lengua escrita. Ódami**

**Ki'ga kīkigidami
Formativa**

MEVyT IB BULF1.14.11.1

Estado / Estado:

Tianidami go soonirri / Coordinación de zona:

Municipio / Municipio:

Oidhiága / Localidad:

Tiitiarradi go gigi´rhi dani kiki´rhikoyadi / Nombre del adulto:

Bii'ki duuyi / Fecha de aplicación:

Bhako duuyi / Lugar de aplicación:

Tiitiarradi xanxi tiani xi duuna / Nombre del aplicador:

Jirmagadi go giki' rhi xi' pu kiki' rhikoiyadi
Xanxi duuyi go bipiabidharrra maatiidhiaga

Firma del adulto que presentó el examen

Go xanxi jimí'ga jataduduindhaga irri bitárrí bipiabibharra
gí maatiidhiaga kí'ga kíikigídami go moodulo
Jataduintuldhá gin ñioki ójixikami. Ódami MIBES 5 go
MEVyT ódami gookakirri oobha daní ódami.

Ídhi Kí'ga kíikigídamiirri tigímuku aapi tikákarraga
Ódamikidi, oobhaikidi, aagai xi játa norraidhia aapi ixanxia
ñiokikidi dájai go tikákai.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación
formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Ódami* MIBES 5
del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en ódami y en
español, por lo que contestarás en la lengua en que está
formulada la pregunta.

1. Observa el documento.



 **INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE
LORENZO
DOMINGO
LUCIO

EDAD 35
SEXO H

DOMICILIO
C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N
SECC CUATRO 71870
SAN JUAN QUIAHUJE, OAX

FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00

Clave de elector LRDMLC68111720H600

ESTADO 20 DISTRITO

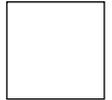
MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215



Subraya el nombre del documento.

- a) Acta de nacimiento
- b) Credencial de elector
- c) Cartilla de vacunación
- d) Receta médica

2. Niidhiañi go ójixikami.



ESTADO DE CHIHUAHUA
REGISTRO CIVIL

ABHANA TÍITARRADÍ GO ESTADO CHIHUAHUANA, NAMÍDA GO OFISINA 01 GI BIDHI JOMÓ AKTA GO NASIMIENTO IXANXI ÁGAI GO MAAXIDHIARRADI

AKTA GO NASIMIENTO

OFISIALIA: 1 LIBRU: 118 JOLIO 175 AKTA No 224 CRIP: 0802901198002244

JÍKIDHI REGISTRANDOTA: 30 / ENERROKO / 1998 XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00
 XAKU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVOANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA
 TÍITARRADI: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA IXTUDU: OOKI
 JÍKIDHI DÍGÁBUSA: 06 OKTUBREKO 1985 JUDHU DÍGÁBUSA 11: 00:00
 IXAKU DÍGÁBUSA: GPE. Y CALVO. SUIMARHIANA

REGISTRARATA: DUAAKAMÍ MISDÍ GUKIBA: BÍ GOOKA
 GA OOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 OIDIAGADI: SUIMARHIANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 GA DAADA: GABINA LOERA DURAN NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 OIDIAGADI: BARBECHITOANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 GA BOXIKA: HIGINIO NOLAZCO BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 GA KASURHI: ROSA SERRANO VALDEZ NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 GA BHAABHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ
 GA JURHI: ANDREA DURAN BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDÍRRÍ

TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA
 TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN

GI TÍITÍGIDHI IDHI SERTIFICATO BÍTARRÍ BUABATUDA GO ARTIKULO 49 GO KODIGUANDÍRRÍ SIBIL GO ESTAD-
 UANDÍRRÍ. TAMI GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMÍXI GO MASADAI FEBREROKO JUUMIGI 2006

OFISIALGADÍ GO REGISTRO CIVIL
 C. JOEL RUTILO SANDOVAL TARIN

4950343

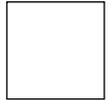
2005/2523
 OFICIALIA 01
 REGISTRO CIVIL
 GPE. Y CALVO. CHIH

Ójañi tiiñiarradi dani jimiarradi go ódami.

Tiiñiarradi: _____

Jijimiarradi: _____

3. Une mediante una línea el nombre del documento con su uso.



Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.

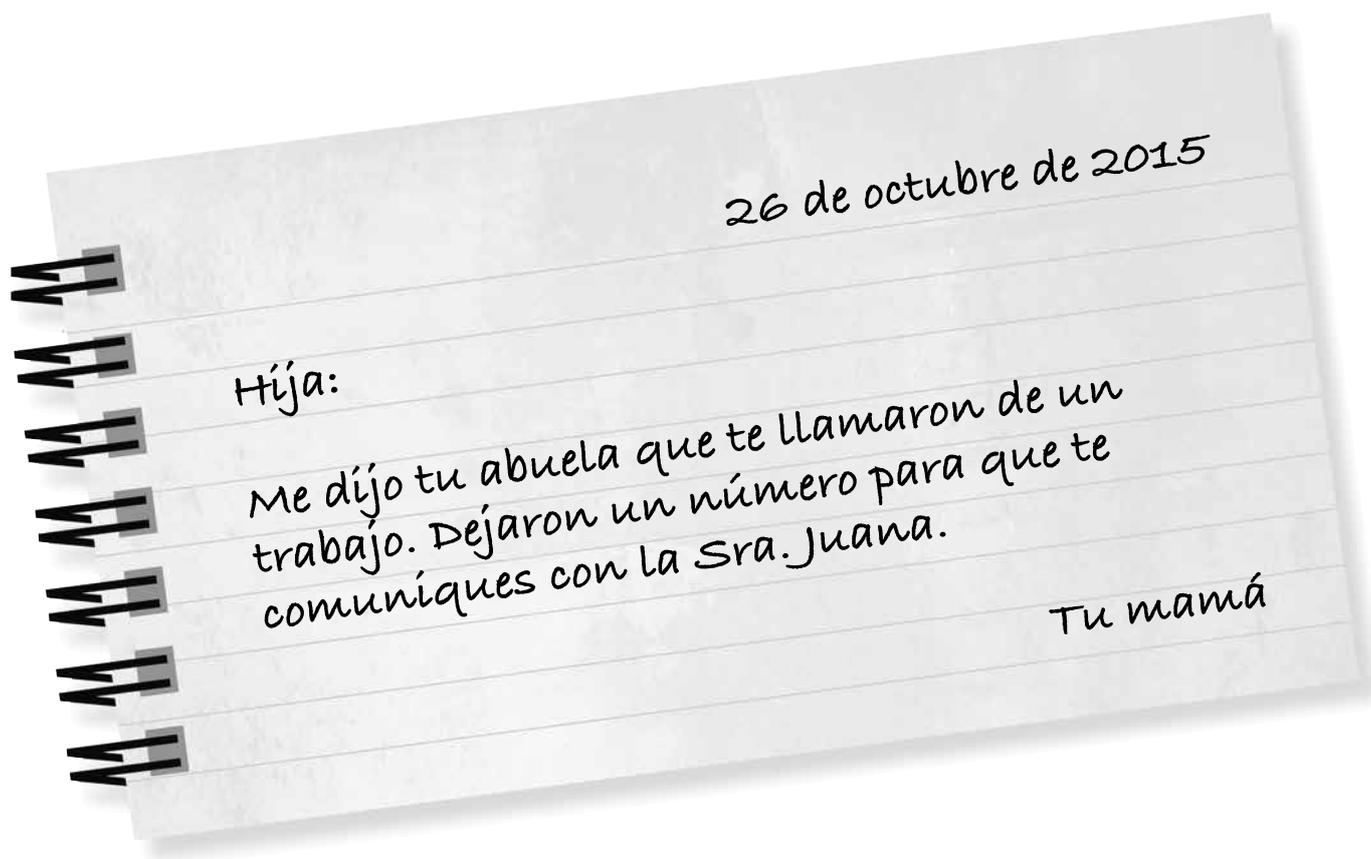
Carta

Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

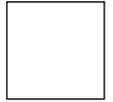
Recado

Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.



5. Maatii ñiidhia go ñioki xanxi ágai jáduñi
ixdúñidhi xanxi bittarri jímí go ójixikamí.



Guadalupe y Calvo, Chihuahua,
25 abrriliko juumigi 2015

Ooga:

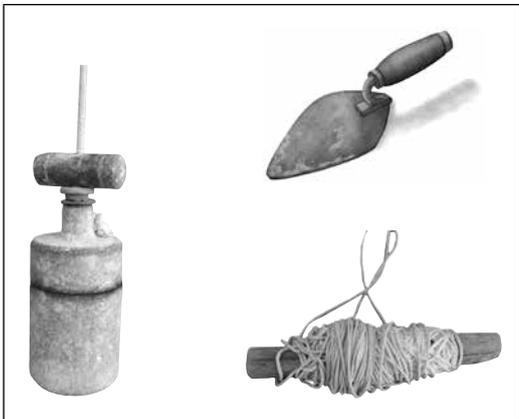
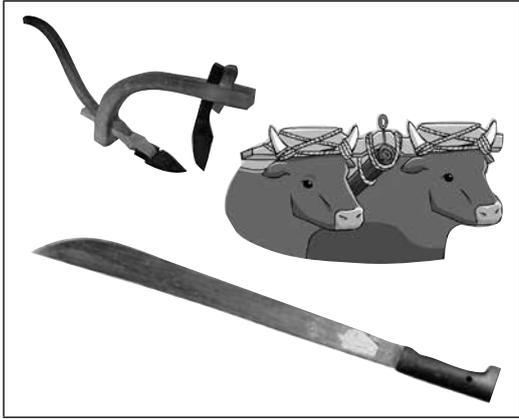
Aani, Máñirra, gi jótoxdhi idhhi papeerhi bitárrí
jímó ódami xaaki ágidhi aani, nini´rraka aani xi
ki´ga darrakana biixi miadi girri jáduñi.

Iimirra aani Guadalupe y Calvoana, bhai buaayi
aani go papeerhi, gi taani aani pai dibidha gin
márra a mi´ka mamátildhirrana daidhi ñiidha
ixtumaaaxi tigichu, baidhi gi ágana ídhi jutúdi
juumigi.

Jótomioma jímiañirhidhi daidihi gimú jímádi
dájja aani.

Girri jótoxdhi aani jímó biatuldharraga.

6. Jimápidhañi jimó raayakidi go ixthumaaxi tigíthuka jataduindhiagirri bïixi go ódami.



7. Duuñiñi jímó lista go naanamaaxi ixtumaaxi tígíthuka xanxi tígitho jímó jatabuadami buadami papaki.



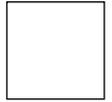
8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el nombre de quien las utiliza.



Oficios
cocinera
albañil
carpintero
campesino

Herramientas
cuchillo
olla
comal
cuchara

9. Escribe un texto corto sobre tu comunidad.
Puedes basarte en la imagen.



10. Lee el texto.



El conejo y la señora¹

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para pelarlo, pero en eso pasó un coyote, y el conejo le dijo:

—Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo, y murió.

Felicitas Bruno Morán

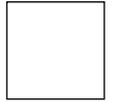
Recopilación: Abad Carrasco

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y la zorra
- b) El conejo y la señora
- c) El venado y el conejo
- d) La señora y el venado

¹ Lucila Mondragón, Jacqueline Tello y Argelia Valdez (comps.). *Relatos tlapanecos. Ajngáa me'pha a*. México, Conaculta/Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México. núm. 13), 1995, p. 67.

11. Niidhiañi go ójixkamï daidhi játai norraidha go tikákarragai xanxi júta óijixi.



Go sïisiyi danï go gogóxi²

Jimó jimidhaga mudhukatai sïisiyi tïi jimó gidukamï gogóxi burhikatïda jimó tirroindhikidi, daidhi tikáka go gogóxi.

—¿Boorri podukai gi buu?

Go gogóxi jatanorragi:

—Gin amúga, go mumuabikidamï, i'gai gin buu.

—iSaiidhi dhudhúxi girri soñiana atí'mi sïisiyi ídhi soitaatatudarra! Baamirri kigádu xi kóya atí'mi bhiugikoka daidi mai buupurhisapikaga.

² Consultado el 7-08-2014 a las 2.10 p.m., en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

Raayamadañi xanxi ágai, ¿boorri buu go gogóxi gi´dukami?

- a) Go sīsiyi
- b) Go dhudhúxi
- bh) Ga amúga
- ch) Ga maamarra

Kugaidhadi go bipiuabidharradi maatiidhiaga
ki´ga kiikigidami

Fin de la evaluación formativa